

## ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE 特例出行证明

En application de l'article 1er du décret du 16 mars 2020 portant réglementation des déplacements dans le cadre de la lutte contre la propagation du virus Covid-19 :

在国家紧急健康状况下，为抵抗 Covid-19 病毒的传播，根据 2020 年 3 月 23 日法令第 3 条所述的出行规定：

Je soussigné(e) - 我署名于：

Mme / M/ 姓名：\_\_\_\_\_

Né(e) le / 出生日期：\_\_\_\_\_

Demeurant/ 居住地点：\_\_\_\_\_

Certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire<sup>1</sup> :

证明我的出行原因系由 2020 年 3 月 23 日法令第 3 条所述，国家紧急健康状况下为抵抗 Covid-19 病毒的传播相关条理的允许（选中相关条框）：

déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle, lorsqu'ils sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail (sur justificatif permanent) ou déplacements professionnels ne pouvant être différés ;

在家庭和职业活动的地点间的出行；且该职业活动至关重要，不能以远程办公的形式进行（需经证明）或出行不能延期的职业活动；

déplacements pour effectuer des achats de première nécessité dans des établissements autorisés (liste sur gouvernement.fr) en agence pour l'achat de produits de première nécessité (sur liste sur gouvernement.fr) ;

在授权机构购买必须品的出行，（在 government.fr 上列出的相关机构）；

déplacements pour motif de santé 出于健康原因的出行；

déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables ou la garde d'enfants 出于家庭紧急原因的出行：如协助弱势人群或儿童看护；

déplacements brefs, à proximité du domicile, liés à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective, et aux besoins des animaux de compagnie

短途出行，在家附近的个人锻炼，（不包括任何集体体育活动），或由于照顾宠物的需要的出行

Convocation judiciaire ou administrative. 司法或行政机构传唤

Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative. 在行政机关的要求下为参与公共利益任务的出行

Fait à .....,

完成于....., (签名地点)

Le ..... à ..... h (Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement)

日期：..... 时间：..... (外出时间和日期必须标明)

Signature: .....

签名：.....